DOCUMENT RESUME

ED 166 984 FL 010 133

TITLE	Iyas Iyasma:Viyam Ma:k.
INSTITUTION	Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, Austin, Tex.
SPONS AGENCY	Office of Education (DHEW), Washington, D.C.
PUB DATE	May 78
NOTE	15p.; For related document, see FL 010 134
AVAILABLE FROM	Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, Education Service Center, Region XIII, 7703 North Lamar, Austin, Texas 78752 ($1.00)
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$1.67 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*American Indian Languages; *Bilingual Education; Elementary Education; *Language Instruction; *Reading Instruction; Second Language Learning; *Uncommonly Taught Languages
IDENTIFIERS	*Hualapai

ABSTRACT

This children's reader in the Hualapai language is to be used with "Hualapai Misith Mispo Book 2" in a bilingual elementary school classroom. Pen-and-ink drawings illustrate the text. (NCR)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED166984

IYAS IYASMA:VIYAM MA:K

To be used with Hualapai Misiđ Mispo Book 2

Hualapai Bilingual Education Program
Peach Springs, School District No. 8
Peach Springs, Arizona 86434

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

Dissemination and Assessment Center
for Bilingual Education
Education Service Center, Region XIII
7703 North Lamar
Austin, Texas 78752

"The project reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred."

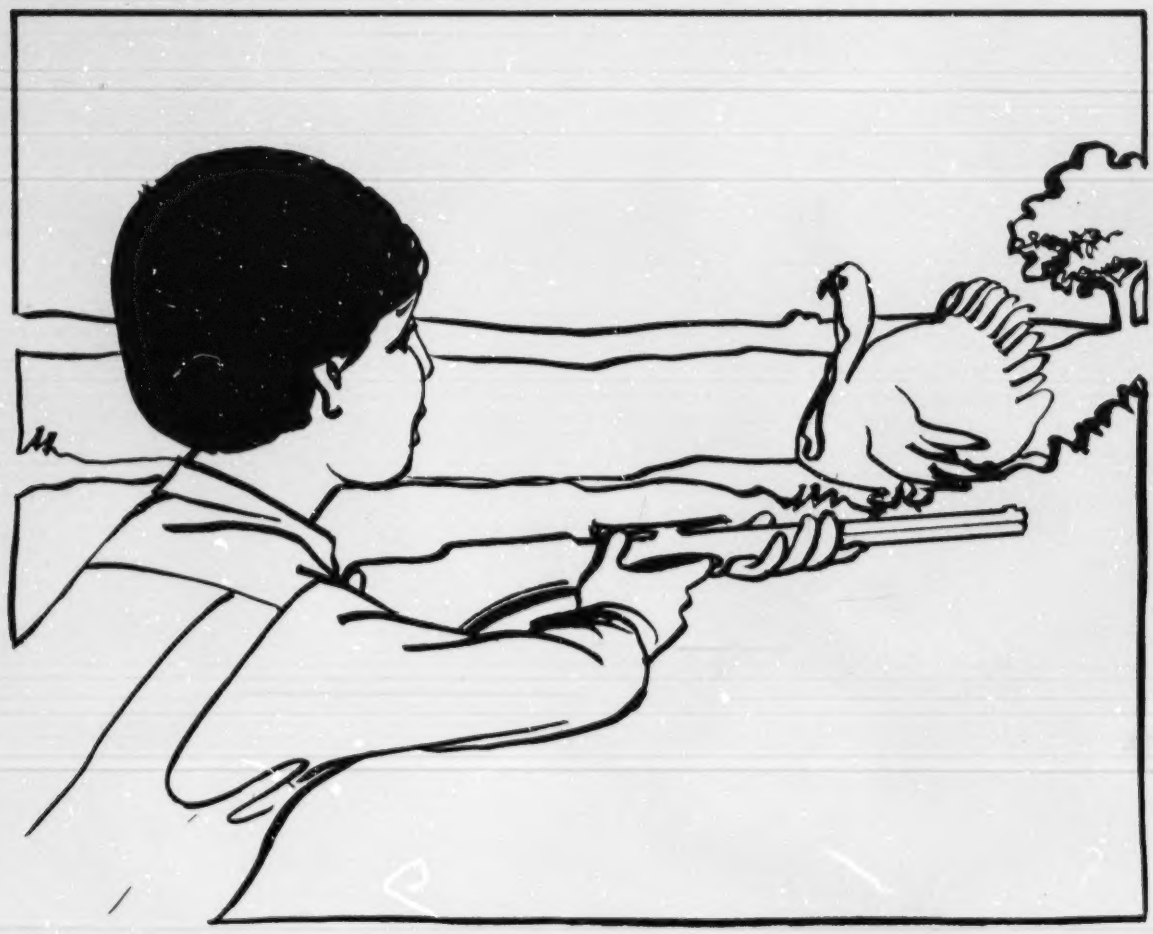
The Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education is a special E.S.E.A. bilingual project funded by the U.S. Office of Education through the Education Service Center, Region XIII. DACBE has selected these materials for dissemination; however, the opinions expressed herein do not necessarily reflect its position or policy nor that of Education Service Center, XIII.

This publication was developed and printed with funds provided by the Bilingual Education Act, Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965, as amended by Public Law 93.380. Therefore it is in the public domain and may be reproduced for local use.

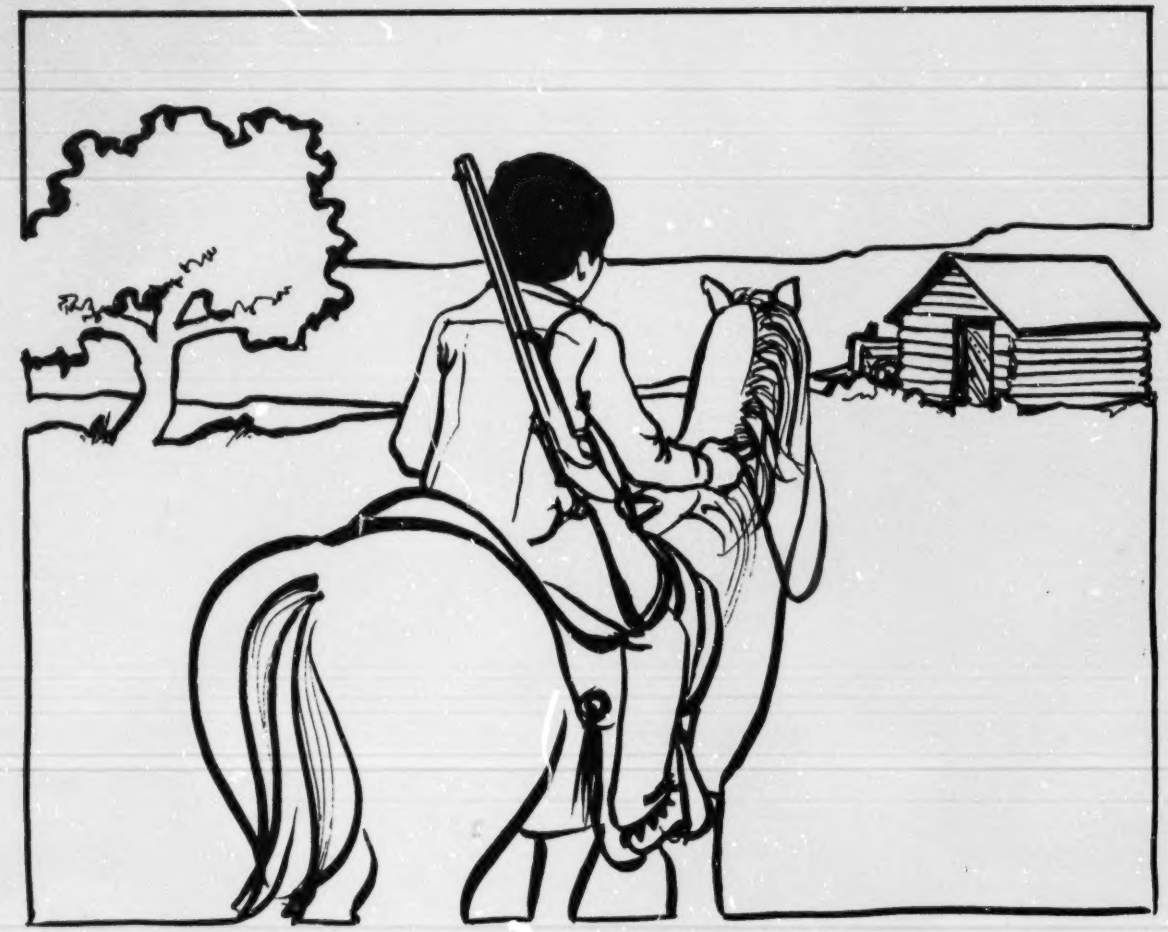
First printing May 1978
ISBN 0-89417-498-3

đu:jiv Iyasma:viyam, hme qech
Jim mulvich iyas nyekwi.

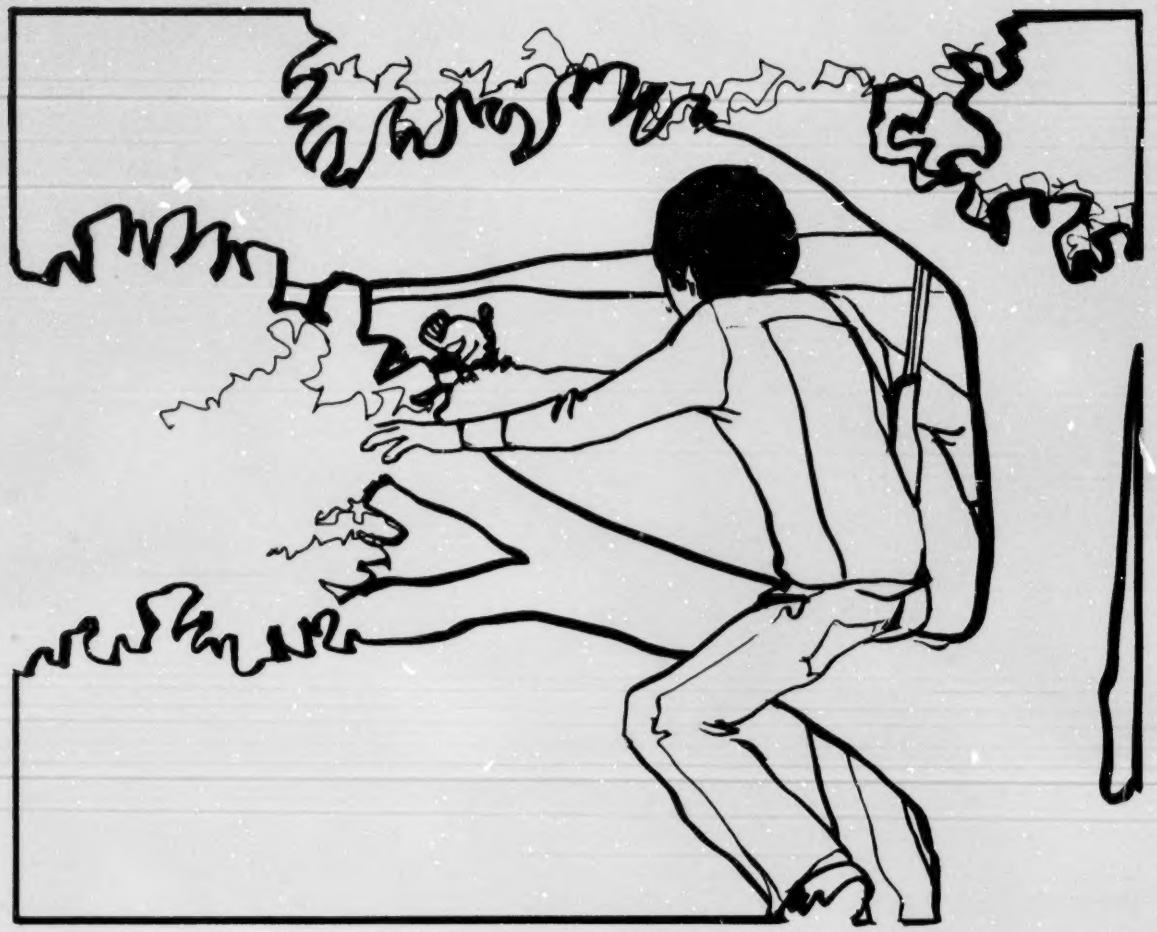
Iyas ma:hi:k wasivkyu.



Iyas nyeđik, gak iyas u:k gwana đopkwi.

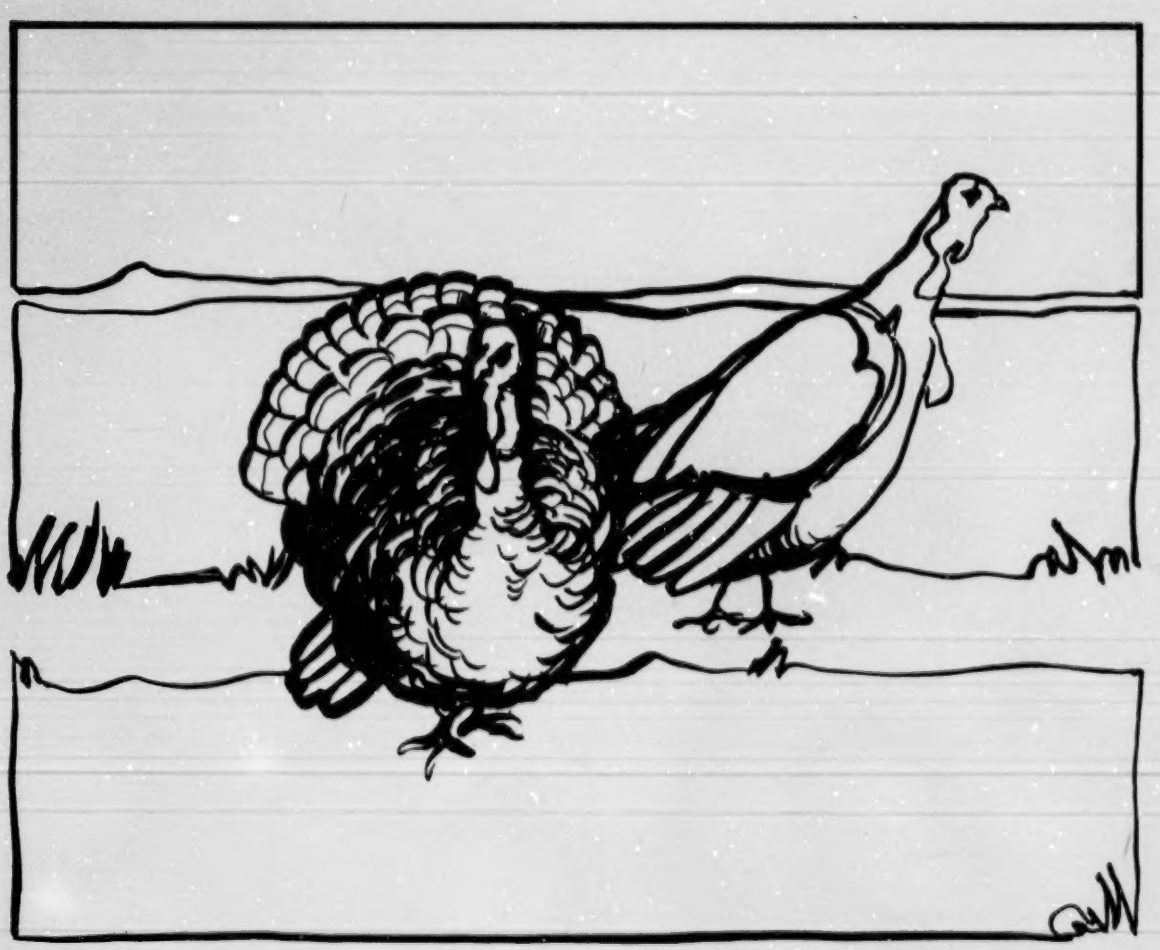


đu vomkyu.

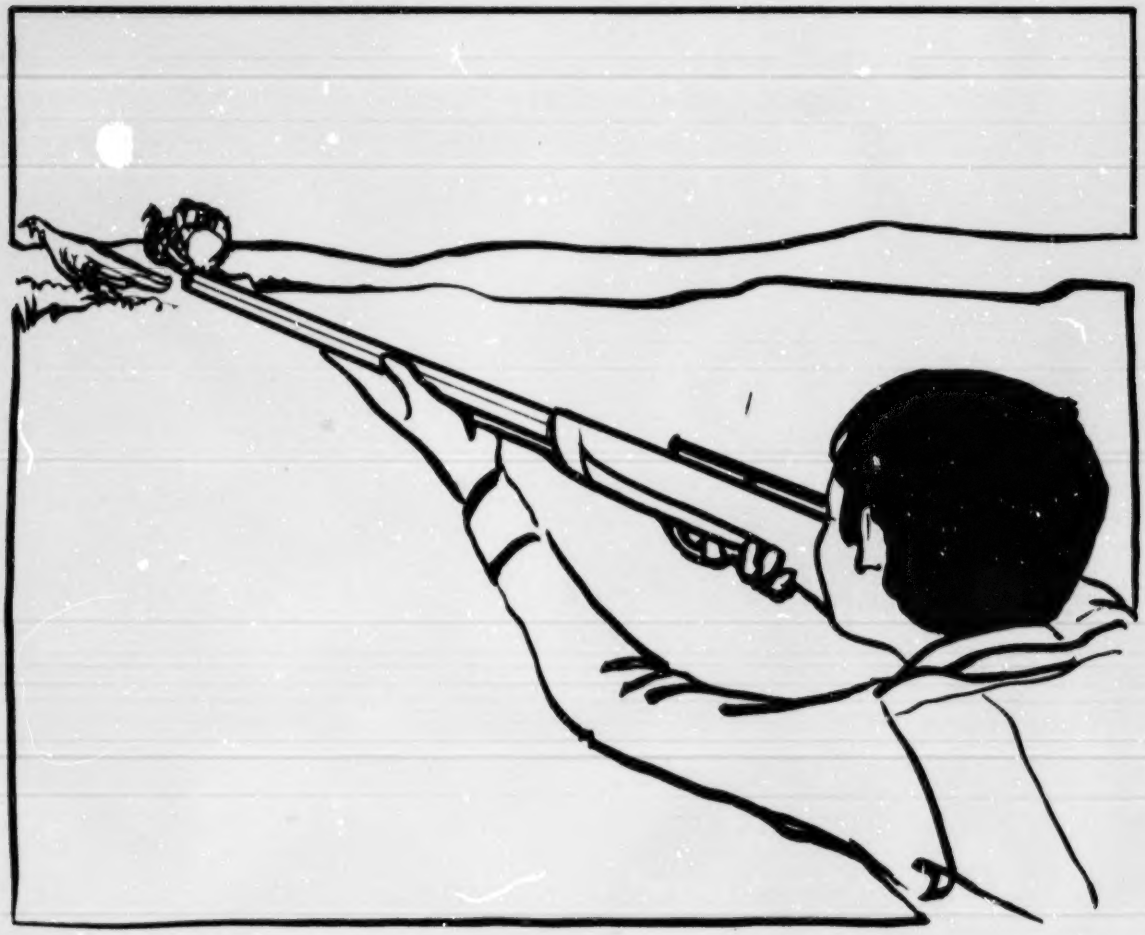


Ham nyiyekam sinyuvk gwenyekwi

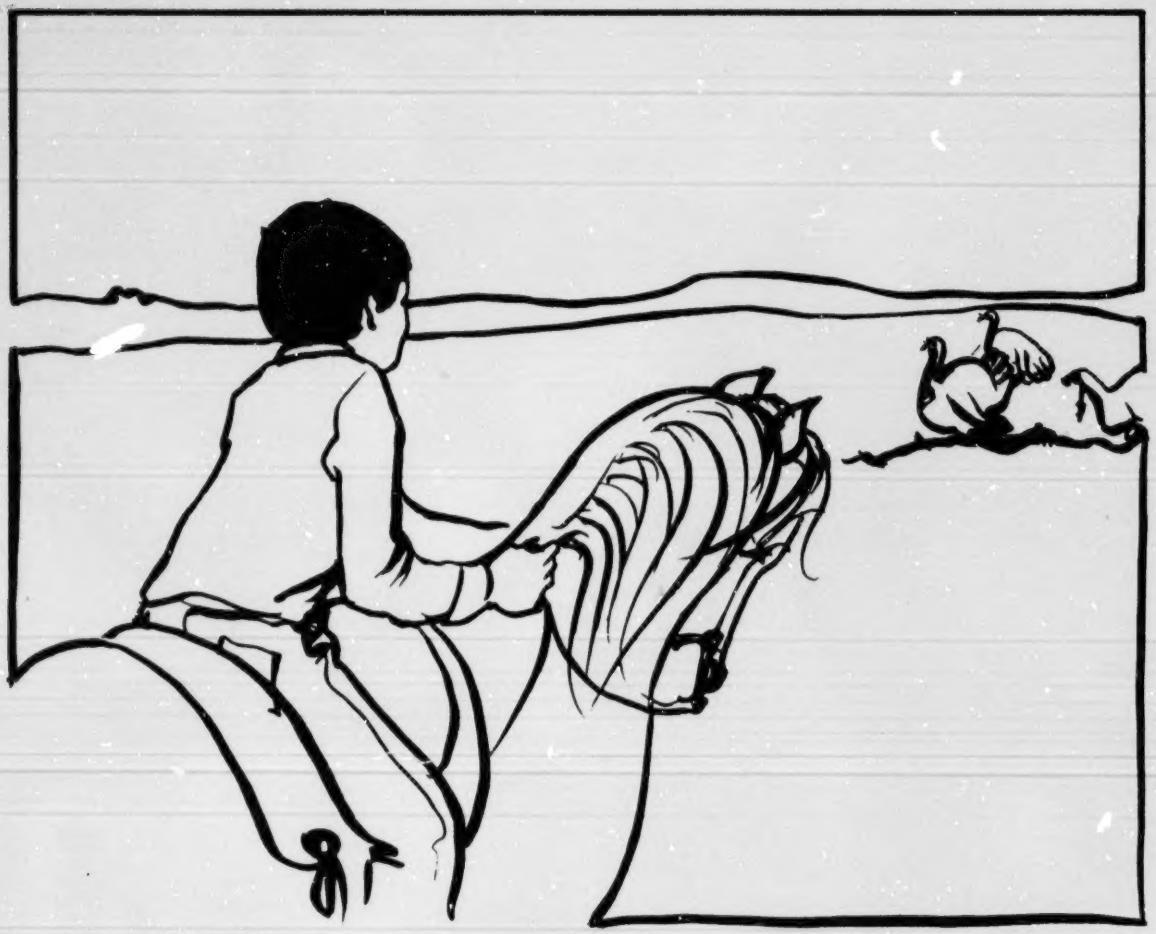
5



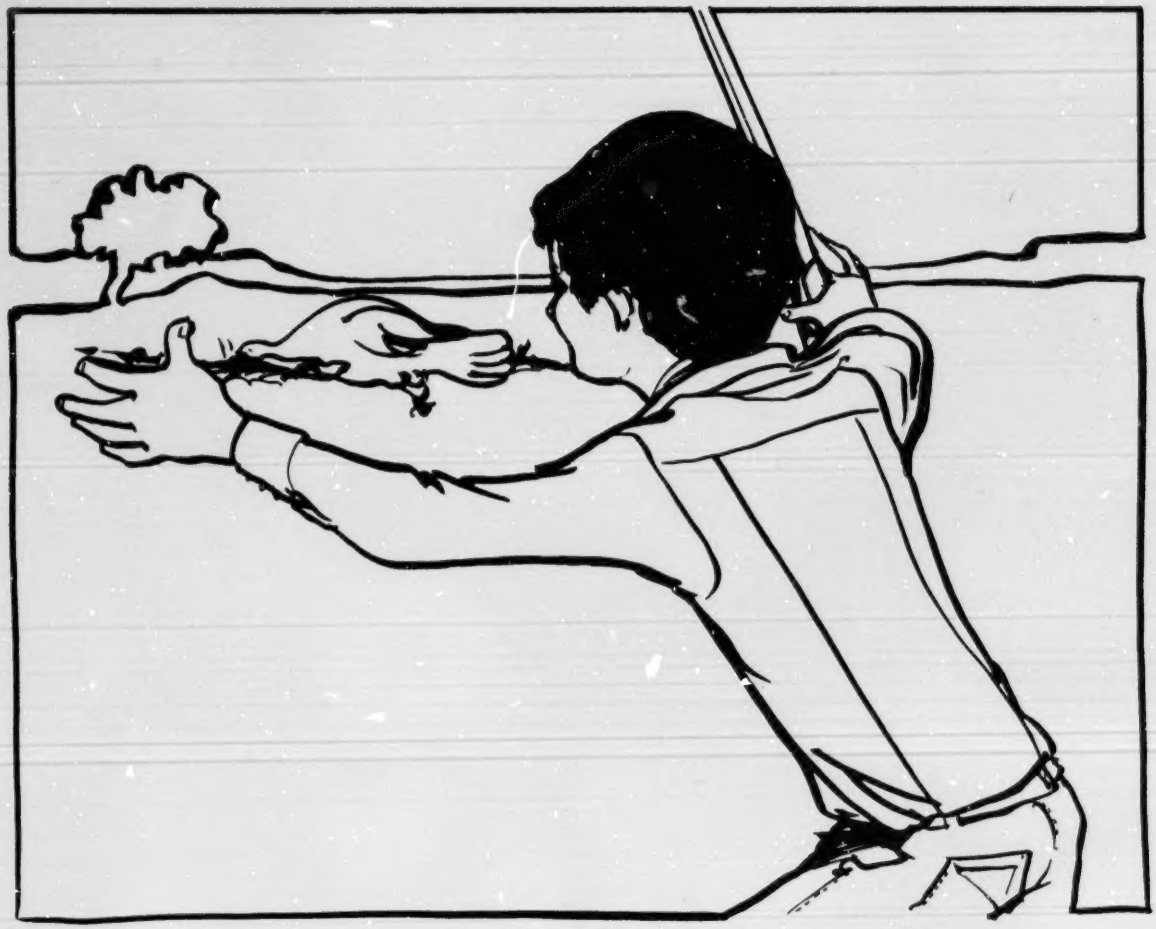
Vambe iyas qlyaydav hwakgam ba u:kyu.



Ba gyaj vawimyiđ bajij jamkwi.



Vom ham yamđik iyas kay ba u:ikyu.



Vambe siđam gæk gwankwi.

Iyasma:viyam iyas ma:ha.

Minyek va'ima.

Ma:k đok va'yuma.

☆ U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1978—771-910/K8677